

Protokol br. 5 uz Konvenciju za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda koji se odnosi na izmjene i dopune članova 22. i 40. Konvencije

Strazbur, 20. januar 1966. godine

Izvorni tekst Konvencije izmijenjen je prema tekstu Protokola br. 5 (ETS br. 55) koji je stupio na snagu 21. decembra 1970. godine. Sve odredbe koje su bile izmijenjene ili dodane ovim Protokolom zamijenjene su Protokolom br. 11 (ETS br. 155) od datuma njegovog stupanja na snagu 1. novembra 1998. godine.

Vlade potpisnice ovog Protokola, članice Vijeća Evrope,

Uzimajući u obzir da su se pojavile određene smetnje u primjeni odredbi članova 22. i 40. Konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda potpisane u Rimu 4. novembra 1950. godine (u daljem tekstu: Konvencija), a koje se odnose na dužinu mandata članova Evropske komisije za ljudska prava (u daljem tekstu: Komisija) i Evropskog suda za ljudska prava (u daljem tekstu: Sud);

Uzimajući u obzir da je poželjno osigurati se u najvećoj mogućoj mjeri izbori polovine članova Komisije i trećine članova Suda svake tri godine;

Uzimajući u obzir da je stoga poželjno izmijeniti i dopune određene odredbe ove Konvencije,

Saglasile su se o sljedećem:

Član 1.

U članu 22. Konvencije, sljedeća dva stava umeću se iza stava 2:

„3. Da bi se osiguralo, koliko je to moguće, da se svake tri godine bira polovina članova Komisije, Komitet ministara može odlučiti, prije nego pristupi narednom izboru, da mandat ili mandati jednog ili više članova koji se biraju budu na period od šest godina, ali ne više od devet godina i ne manje od tri godine.

4. U slučajevima kada je u pitanju više od jednog mandata i Komitet ministara primijeni prethodni stav, dodjelu mandata vrši Generalni sekretar žrijebom odmah nakon izbora.“

Član 2.

U članu 22. Konvencije, prethodni stavovi 3. i 4. postaju stavovi 5. i 6.

Član 3.

U članu 40. Konvencije, sljedeća dva stava umeću se iza stava 2:

„3. Da bi se osiguralo, koliko je to moguće, da se svake tri godine bira jedna trećina članova Suda, Konsultativna skupština može odlučiti, prije nego pristupi narednom izboru, da mandat ili mandati jednog ili više članova koji se biraju budu na period od devet godina, ali ne više od dvanaest godina i ne manje od šest godina.

4. U slučajevima kada je u pitanju više od jednog mandata i Konsultativna skupština primijeni prethodni stav, dodjelu mandata vrši Generalni sekretar žrijebom odmah nakon izbora.“

Član 4.

U članu 40. Konvencije, prethodni stavovi 3. i 4. postaju stavovi 5. i 6.

Član 5.

1. Ovaj Protokol otvoren je za potpisivanje svim državama članicama Vijeća Evrope potpisnicama Protokola, koje mogu postati Stranke:

- a. potpisom bez rezerve u pogledu ratifikacije ili prihvatanja;
- b. potpisom sa rezervom u pogledu ratifikacije ili prihvatanja, nakon čega slijedi ratifikacija ili prihvatanje.

Instrumenti ratifikacije ili prihvatanja deponuju se kod Generalnog sekretara Vijeća Evrope.

2. Ovaj Protokol stupa na snagu čim sve države članice Konvencije postanu članice Protokola, u skladu sa odredbama stava 1. ovog člana.

3. Generalni sekretar Vijeća Evrope obavještava članice Vijeća o:

- a. svakom potpisu bez rezerve u pogledu ratifikacije ili prihvatanja;
- b. svakom potpisu sa rezervom u pogledu ratifikacije ili prihvatanja;
- c. deponovnju svih instrumenata ratifikacije ili prihvatanja;
- d. datumu stupanja na snagu ovog Protokola u skladu sa stavom 2. ovog člana.

Potvrđujući navedeno, dolje potpisani, propisno ovlašćeni u tu svrhu, potpisali su ovaj Protokol.

Sačinjeno u Strazburu, dana 20. januara 1966. godine, na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna, u jednom primjerku koji se deponuje u arhiv Vijeća Evrope. Generalni sekretar dostavlja ovjerene primjerke svakoj vladi potpisnici.

Protokol br. 5 uz Konvenciju za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda koji se odnosi na izmjene i dopune članka 22. i 40. Konvencije

Strazbur, 20. siječanj 1966. godine

Izvorni tekst Konvencije izmijenjen je prema tekstu Protokola br. 5 (ETS br. 55) koji je stupio na snagu 21. prosinca 1970. godine. Sve odredbe koje su bile izmijenjene ili dodane ovim Protokolom zamijenjene su Protokolom br. 11 (ETS br. 155) od datuma njegovog stupanja na snagu 1. studenog 1998. godine.

Vlade potpisnice ovog Protokola, članice Vijeća Europe,

Uzimajući u obzir da su se pojavile određene smetnje u primjeni odredbi članka 22. i 40. Konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda potpisane u Rimu 4. studenog 1950. godine (u daljem tekstu: Konvencija), a koje se odnose na dužinu mandata članova Europske komisije za ljudska prava (u daljem tekstu: Komisija) i Europskog suda za ljudska prava (u daljem tekstu: Sud);

Uzimajući u obzir da je poželjno osigurati se u najvećoj mogućoj mjeri izbori polovine članova Komisije i trećine članova Suda svake tri godine;

Uzimajući u obzir da je stoga poželjno izmijeniti i dopune određene odredbe ove Konvencije,

Suglasile su se o sljedećem:

Članak 1.

U članku 22. Konvencije, sljedeća dva stavka umeću se iza stavka 2:

„3. Da bi se osiguralo, koliko je to moguće, da se svake tri godine bira polovina članova Komisije, Komitet ministara može odlučiti, prije nego pristupi narednom izboru, da mandat ili mandati jednog ili više članova koji se biraju budu na razdoblje od šest godina, ali ne više od devet godina i ne manje od tri godine.

4. U slučajevima kada je u pitanju više od jednog mandata i Komitet ministara primijeni prethodni stavak, dodjelu mandata vrši Glavni tajnik žrijebom odmah nakon izbora.“

Članak 2.

U članku 22. Konvencije, prethodni stavci 3. i 4. postaju stavci 5. i 6.

Članak 3.

U članku 40. Konvencije, sljedeća dva stavka umeću se iza stavka 2:

„3. Da bi se osiguralo, koliko je to moguće, da se svake tri godine bira jedna trećina članova Suda, Konsultativna skupština može odlučiti, prije nego pristupi narednom izboru, da mandat

ili mandati jednog ili više članova koji se biraju budu na razdoblje od devet godina, ali ne više od dvanaest godina i ne manje od šest godina.

4. U slučajevima kada je u pitanju više od jednog mandata i Konsultativna skupština primijeni prethodni stavak, dodjelu mandata vrši Glavni tajnik žrijebom odmah nakon izbora.“

Članak 4.

U članku 40. Konvencije, prethodni stavci 3. i 4. postaju stavci 5. i 6.

Članak 5.

1. Ovaj Protokol otvoren je za potpisivanje svim državama članicama Vijeća Europe potpisnicama Protokola, koje mogu postati Stranke:

- a. potpisom bez pričuve u pogledu ratificiranja ili prihvata;
- b. potpisom sa pričuvom u pogledu ratificiranja ili prihvata, nakon čega slijedi ratificiranje ili prihvata.

Instrumenti ratificiranja ili prihvata deponiraju se kod Glavnog tajnika Vijeća Europe.

2. Ovaj Protokol stupa na snagu čim sve države članice Konvencije postanu članice Protokola, sukladno odredbama stavka 1. ovog članka.

3. Glavni tajnik Vijeća Europe obavještava članice Vijeća o:

- a. svakom potpisu bez pričuve u pogledu ratificiranja ili prihvata;
- b. svakom potpisu sa pričuvom u pogledu ratificiranja ili prihvata;
- c. deponiranju svih instrumenata ratificiranja ili prihvata;
- d. datumu stupanja na snagu ovog Protokola sukladno stavku 2. ovog članka.

Potvrđujući navedeno, dolje potpisani, propisno ovlašteni u tu svrhu, potpisali su ovaj Protokol.

Sačinjeno u Strazburu, dana 20. siječnja 1966. godine, na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna, u jednom primjerku koji se deponira u arhiv Vijeća Europe. Glavni tajnik dostavlja ovjerene primjerke svakoj vladi potpisnici.

Протокол бр. 5 уз Конвенцију за заштиту људских права и основних слобода који се односи на измјене и допуне чланова 22. и 40. Конвенције

Стразбур, 20. јануар 1966. године

Изворни текст Конвенције измијењен је према тексту Протокола бр. 5 (ЕТС бр. 55) који је ступио на снагу 21. децембра 1970. године. Све одредбе које су биле измијењене или додане овим Протоколом замијењене су Протоколом бр. 11 (ЕТС бр. 155) од датума његовог ступања на снагу 1. новембра 1998. године.

Владе потписнице овог Протокола, чланице Савјета Европе,

Узимајући у обзир да су се појавиле одређене сметње у примјени одредби чланова 22. и 40. Конвенције за заштиту људских права и основних слобода потписане у Риму 4. новембра 1950. године (у даљем тексту: Конвенција), а које се односе на дужину мандата чланова Европске комисије за људска права (у даљем тексту: Комисија) и Европског суда за људска права (у даљем тексту: Суд);

Узимајући у обзир да је пожељно да се осигура у највећој могућој мјери избори половине чланова Комисије и трећине чланова Суда сваке три године;

Узимајући у обзир да је стога пожељно да се измјене и допуне одређене одредбе ове Конвенције,

Сагласиле су се о сљедећем:

Члан 1.

У члану 22. Конвенције, сљедећа два става умећу се иза става 2:

„3. Да би се осигурало, колико је то могуће, да се сваке три године бира половина чланова Комисије, Комитет министара може да одлучи, прије него приступи наредном избору, да мандат или мандати једног или више чланова који се бирају буду на период од шест година, али не више од девет година и не мање од три године.

4. У случајевима када је у питању више од једног мандата и Комитет министара примијени претходни став, додјелу мандата врши Генерални секретар жријебом одмах након избора.“

Члан 2.

У члану 22. Конвенције, претходни ставови 3. и 4. постају ставови 5. и 6.

Члан 3.

У члану 40. Конвенције, сљедећа два става умећу се иза става 2:

„3. Да би се осигурало, колико је то могуће, да се сваке три године бира једна трећина чланова Суда, Консултативна скупштина може да одлучи, прије него приступи наредном избору, да

мандат или мандати једног или више чланова који се бирају буду на период од девет година, али не више од дванаест година и не мање од шест година.

4. У случајевима када је у питању више од једног мандата и Консултативна скупштина примијени претходни став, додјелу мандата врши Генерални секретар жријебом одмах након избора.“

Члан 4.

У члану 40. Конвенције, претходни ставови 3. и 4. постају ставови 5. и 6.

Члан 5.

1. Овај Протокол отворен је за потписивање свим државама чланицама Савјета Европе потписницама Протокола, које могу да постану Странке:

а. потписом без резерве у погледу ратификације или прихватања;

б. потписом са резервом у погледу ратификације или прихватања, након чега слиједи ратификација или прихватање.

Инструменти ратификације или прихватања депонују се код Генералног секретара Савјета Европе.

2. Овај Протокол ступа на снагу чим све државе чланице Конвенције постану чланице Протокола, у складу са одредбама става 1. овог члана.

3. Генерални секретар Савјета Европе обавјештава чланице Савјета о:

а. сваком потпису без резерве у погледу ратификације или прихватања;

б. сваком потпису са резервом у погледу ратификације или прихватања;

ц. депоновњу свих инструмената ратификације или прихватања;

д. датуму ступања на снагу овог Протокола у складу са ставом 2. овог члана.

Потврђујући наведено, доље потписани, прописно овлашћени у ту сврху, потписали су овај Протокол.

Сачињено у Стразбуру, дана 20. јануара 1966. године, на енглеском и француском језику, при чему су оба текста једнако вјеродостојна, у једном примјерку који се депонује у архив Савјета Европе. Генерални секретар доставља овјерене примјерке свакој влади потписници.